



# Presentation of Slovenian folk tale

Osnovna šola Cvetka Golarja  
Škofja Loka

## THE PRIMARY SCHOOL OF CVETKO GOLAR ŠKOFJA LOKA SLOVENIA



Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)





# Presentation of Slovenian folk tale

The folk tales are stories telling the story of history of our nation. All of them hide a piece of the truth. Maybe this truth is not always in the events of the story, but hidden in its morals and beliefs in the way of life in ancient days.

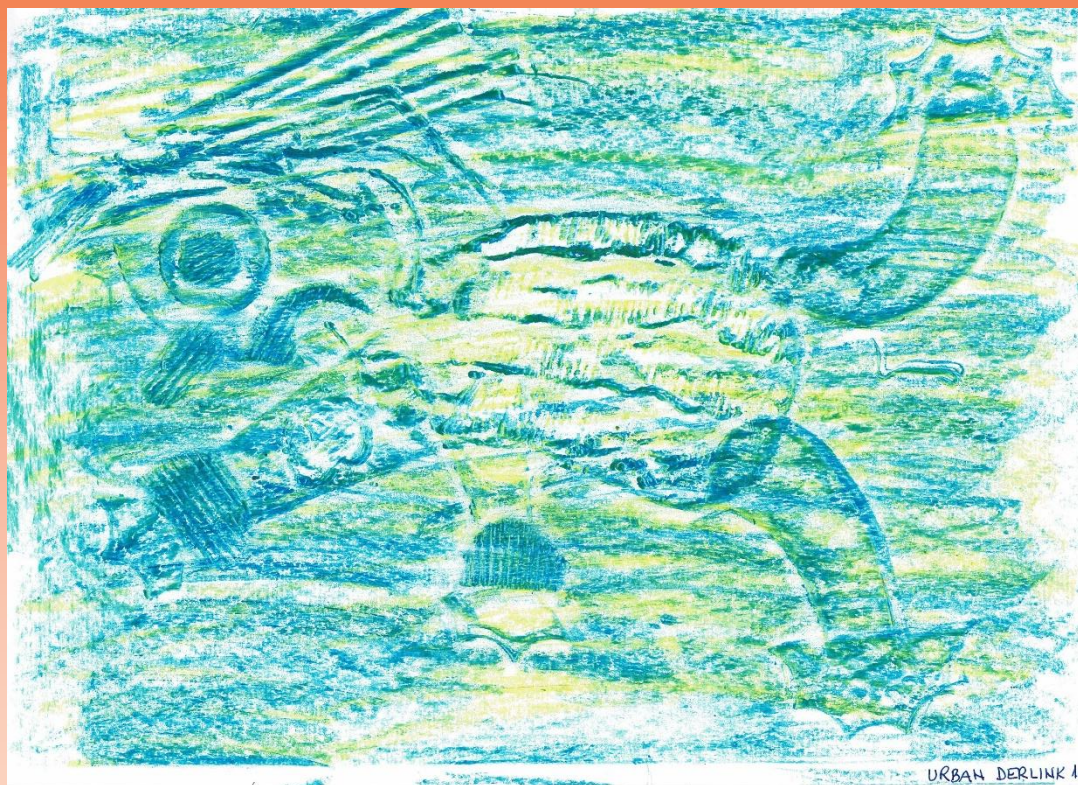
Every historical event in a folk tale is illustrated in local folk colours weighing good and evil, justice and injustice.



Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)



# THE WATERMAN



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills



# THE WATERMAN



Erasmus+: Developing pupils' skills







# THE WATERMAN



Osnovna šola Cvetka Golarja  
Škofja Loka



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills





# THE WATERMAN

Osnovna šola Cvetka Golarja  
Škofja Loka



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills





# THE WATERMAN

*The waterman also known as the riverman or the merman or the waterspirit is also represented in our logo. It is a character in Slavic myth.*





# THE WATERMAN

Osnovna šola Cvetka Golarja  
Škofja Loka



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills







# THE WATERMAN

*The waterman lives alone in his underwater kingdom. It's a kind of river spirit who is often malvolent and capricious. He usually holds responsible by townsfolk for any drowning in the local area.*

*He is a magical creature who is able to disguise into human with rather odd taste in clothes. He has algae for his hair and webbed feet.*

*He is very rich: he has silver, gold and pearls and other treasures, but he has nobody to talk to – he is lonely and alone in his underwater kingdom*



Erasmus+: Developing pupils' skills



# THE WATERMAN





# Presentation of our folk tale

Osnovna šola Cvetka Golarja  
Škofja Loka

## THE WATERMAN, TRANSLATED BY 8TH GRADE STUDENTS



Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)



# TIJA RAVNIHAR, 8. C

Once upon a time there was a little boy who loved swimming. One day there was a storm, but the boy still went into a river. Because of the strong current he started drowning. The little boy was screaming and crying.

Only the waterman heard him. He took the boy to his underwater castle. No human being has ever been to his kingdom. He put the boy in a glass bed. The room was made of glass. When the boy woke up, he started playing with crystal toys, but then he remembered his home and he felt homesick – so he started crying. The waterman couldn't console him.



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)





# TIJA RAVNIHAR, 8. C

When the boy fell asleep, the waterman carried him to the silver room. A couple of hours later the boy woke up and started playing with silver toys. Then he bursted into tears because he remembered his brother and sister. The waterman was not able to comfort him. Later the boy fell asleep. While he was sleeping, the waterman brought him to the golden room. The boy was not happy. He cried inconsolably after his mom and dad. Then the waterman brought him a pile of pearls and he hoped that the pearls would mean much more to him than his parents – but he was wrong again.



Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)



# TIJA RAVNIHAR, 8. C

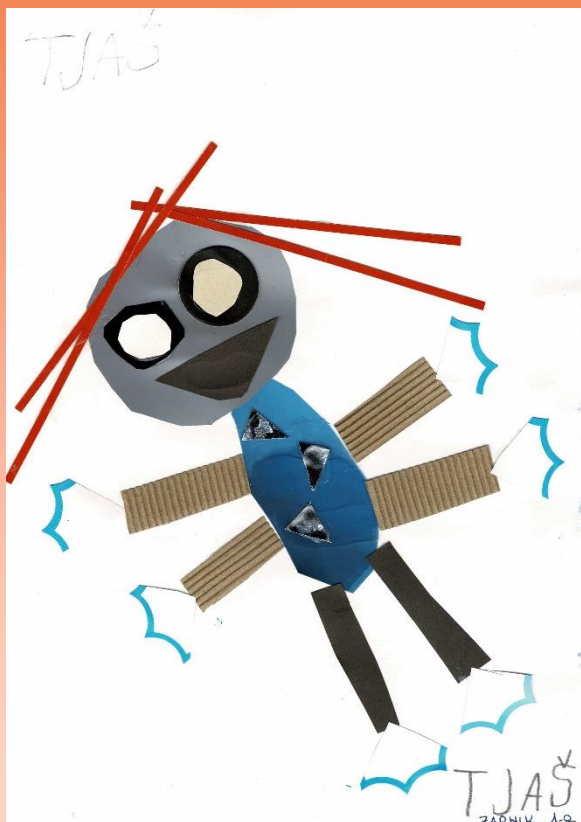
At the end the waterman realised that nothing in this world is more precious to the little boy than his family and his home, so he carried him back to the shore. He filled his pockets with the precious treasures from his underwater kingdom – this helped his family to end the poverty and they were never poor again.



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)

# THE WATERMAN





# ZORICA JOVIĆ, 8. C

Once upon a time there lived a boy who really loved swimming in the river. One day there was a storm and his parents didn't allow him to have a bath. The boy didn't want to listen and he went swimming. But the current was too strong and he started drowning. The boy was screaming and crying and the riverman who lived at the bottom of the river heard him. The riverman saved him and took him to his underwater castle.



Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)





# ZORICA JOVIĆ, 8. C

The boy was the first human being in his castle. He put him into a crystal bed in a crystal room. When the boy woke up he started to play with his crystal toys. The boy remembered his home and he started to cry. The riverman came and asked the boy why he was crying. The boy was missing his home. The riverman was surprised because he didn't know what the home was. When the boy fell asleep the waterman took him to a silver room. When the boy woke up he started playing with his silver toys. But soon he remembered his brother and sister and he started to cry again.



Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)



# ZORICA JOVIĆ, 8. C

The riverman was confused because he didn't know why brothers and sisters were more important than all his treasures. The boy fell asleep crying. The waterman took him to the last room which was all in gold. When the boy woke up he was fascinated. He immediately started to play with his golden toys. After a while he bursted into tears because he remembered his mother and his father. When the riverman found out that the boy was inconsolable he waited until the boy fell asleep.



Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)



# ZORICA JOVIĆ, 8. C

Then he took him back to shore. He put some pearls and gold to the boy's pockets. When the boy woke up at the river bank, at first he didn't know it was all real or he was dreaming. He went home. His parents thought he was dead. They were all crying of joy. The happiness was even bigger when the boy found the pearls and gold in his pockets. The poverty disappeared.



Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)

# THE WATERMAN



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills







# VERONIKA KLEMENČIČ, 8. C

Once upon a time there lived a little boy. He liked to bathe. One day there was a storm but he didn't want to stay at home. His parents didn't allow him to go to the river bank, but he went anyway. The water was deep so he drowned. He was lucky the waterman saved him. He took the little boy to his kingdom at the bottom of the river. He hoped the boy would keep him company. The riverman took the boy into the glass bed in the glass room. When the boy woke up he began to play with his beautiful glass toys.



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)



# VERONIKA KLEMENČIČ, 8. C

He remembered his home and he started to cry and scream. The waterman asked him why he was crying and the boy answered, but the waterman didn't understand and he couldn't help the boy. When the boy fell asleep the waterman carried him to the silver room. The boy woke up and started to play with the silver toys. Soon the boy remembered his brother and sister and he started to cry again. Waterman quickly came to him and asked him what was wrong.



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)



# VERONIKA KLEMENČIČ, 8. C

The boy told him he was missing his brother and sister, but he couldn't help him so he left him alone crying. After a while the waterman took the boy to the golden room. When the little boy woke up he was enchanted. Soon he remembered his parents and started inconsolable weeping. The waterman asked him if his mother and father were more precious than his gold and pearls. The boy nodded.



Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)



# VERONIKA KLEMENČIČ, 8. C

The waterman was surprised because he didn't know his parents. When the little boy fell asleep again, waterman took him to the river bank. He filled the boy's pockets with pearls and gold. When the boy woke up he was very happy. He ran to his family. Because of precious treasures from waterman the boy dragged his family out of poverty. The waterman was very sad. He thought he had the most precious treasures under the water, but now he found out that people have more precious treasures: a brother, a sister, a mother and a father.



Erasmus+

Erasmus+: Developing pupils' skills –  
(2018-1IS01-KA229-038819\_3)

# Presentation of our myth







Funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Sofinancira program  
Evropske unije  
Erasmus+

